

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: Osaühing Gaudete

registrikood: 10679145

tänava/talu nimi, Metsapiiga 21
maja ja korteri number:

küla: Laulasmaa küla

vald: Keila vald

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 76710

telefon: +372 6043290

e-posti aadress: marje.einre@neti.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 5 Osakapital	10
Lisa 6 Müügitulu	10
Lisa 7 Seotud osapooled	10

Tegevusaruanne

OÜ Gaudete põhikiri kinnitati asutamisotsusega 14. juunil 2000. a. ning kandeavaldus äriregistrisse kande tegemiseks esitati 16. juunil 2000. a.

31. detsembril 2007 suurendati osanike otsusega osakapitali mitterahalise sissemaksena. Uus osakapitali suurus on 2 588 eurot.

Osaühingu põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine, keeleõppe ja tõlkealase koolituse korraldamine ning nendeks vajalike materjalide ettevalmistamine ja koostamine.

2013. majandusaastal jätkus käibe vähenemine, langus polnud siiski nii järsk kui 2012. aastal ning aasta lõpetati väikese plussiga.

OÜ Gaudete järgnevate (2014-2015) aastate plaaniks on jääda kasumit tootva põhitegevusala juurde, milleks on tõlketeenuste osutamine. Muude tegevuste osas (s.o. keeleõppe ning tõlkealase koolituse korraldamine ja keeleõppe korraldamine vastava keele keskkonnas) jälgitakse turu arenguid ja üldist majandusseisu ning tehakse ettevalmistusi nende tegevustega edasiminekuks.

2013. majandusaastal töötasid ega juhatuse liikmele palka ei makstud. Juhatuse liige ei saanud ka muid soodustusi ega lisatasusid.

Tallinnas,
30. mail 2014

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	636	743	
Nõuded ja ettemaksed	2 100	1 976	2
Kokku käibevara	2 736	2 719	
Kokku varad	2 736	2 719	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	31	65	4
Kokku lühiajalised kohustused	31	65	
Kokku kohustused	31	65	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 588	2 588	5
Ülekurss	661	661	
Kohustuslik reservkapital	259	259	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-854	5 607	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	51	-6 461	
Kokku omakapital	2 705	2 654	
Kokku kohustused ja omakapital	2 736	2 719	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Müügitulu	9 534	10 014	6
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-8 828	-13 125	7
Mitmesugused tegevuskulud	-655	-3 352	
Kokku ärikasum (-kahjum)	51	-6 463	
Muud finantstulud ja -kulud	0	2	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	51	-6 461	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	51	-6 461	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	51	-6 463
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-124	-1 976
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-34	-1 237
Kokku rahavood äritegevusest	-107	-9 676
Rahavood investeerimistegevusest		
Laekunud intressid	0	2
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	2
Kokku rahavood	-107	-9 674
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	743	10 417
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-107	-9 674
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	636	743

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

					Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Ülekurss	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	2 588	661	259	5 607	9 115
Aruandeaasta kasum (kahjum)				-6 461	-6 461
31.12.2012	2 588	661	259	-854	2 654
Aruandeaasta kasum (kahjum)				51	51
31.12.2013	2 588	661	259	-803	2 705

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Gaudete 2013. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevides arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes arvelduskonto jääki.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad ning muud lühiajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses. Lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas.

Tulud

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Seotud osapooled

OÜ Gaudete aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks juhatuse liiget.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	12 kuu jooksul
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	756	756
Ettemaksed hankijatele	1 344	1 344
Kokku nõuded ja ettemaksed	2 100	2 100
	31.12.2012	12 kuu jooksul
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	767	767
Ettemaksed hankijatele	1 209	1 209
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 976	1 976

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
	Ettemaks	Ettemaks
Käibemaks	756	767
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	756	767

Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	31	31		
Kokku võlad ja ettemaksed	31	31		
	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	65	65		
Kokku võlad ja ettemaksed	65	65		

Lisa 5 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Osakapital	2 588	2 588
Osade arv (tk)	1	1
Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2013 moodustas -803 eurot. Seega ei ole ettevõttel võimalik dividende arvestada.		

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	9 534	10 014
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	9 534	10 014
Kokku müügitulu	9 534	10 014
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenused	9 534	10 014
Kokku müügitulu	9 534	10 014

Lisa 7 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2013	31.12.2012
	Nõuded	Nõuded
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 344	1 209

2013	Ostud
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	8 828
2012	Ostud
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	13 125

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.05.2014

Osaühing Gaudete (registrikood: 10679145) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARJE EINRE	Juhatuse liige	26.06.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-854
Aruandeaasta kasum (kahjum)	51
Kokku	-803

Kasumit mitte jaotada.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	9534	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Marje Einre	46108280333	Eesti	2588 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6043290
E-posti aadress	marje.einre@neti.ee